

Sommaire des commentaires reçus après la consultation publique

Projet QC-2019-04
Réponses aux commentaires reçus après la période de consultation

Septembre 2019

Ce document est une synthèse des commentaires présentés par les entités, tels qu'ils ont été reçus et dans la langue et selon la rédaction utilisée par celles-ci pendant la période de consultation portant sur le projet QC-2019-04.

Document visé	Section visée	Commentaire	Entité	Réponse du coordonnateur de la fiabilité
FAC-003-4	Annexe QC disposition particulière pour E6	Les 2 cas d'inspection réfèrent à un cycle d'intervention de 5 ans et plus. Le premier cas devrait référer à un cycle d'intervention de moins de 5 ans.	RTA	<p>Le Coordonnateur remercie l'entité pour son commentaire.</p> <p>Le premier alinéa de l'exigence 6 à l'annexe Québec vise toutes les lignes « <u>sauf</u> pour les lignes désignées depuis au moins 12 mois comme lignes avec un cycle d'intervention de 5 ans et plus. » [Le Coordonnateur souligne.], alors que le deuxième alinéa vise les lignes désignées depuis au moins 12 mois comme lignes avec un cycle d'intervention de 5 ans et plus. Il n'y a donc pas de besoin de modifier l'application de ces deux alinéas.</p> <p>Les deux dispositions sont écrites afin de clarifier que l'application par défaut est le premier alinéa sauf pour les lignes qui ont fait l'objet d'une désignation spécifique.</p>
Glossaire	BPS	Pourquoi la définition de BPS dans la version anglaise du glossaire est différente de la définition correspondante de "Système électrique interconnecté" dans le glossaire français? Cela porte à confusion.	RTA	<p>Le Coordonnateur remercie l'entité pour son commentaire.</p> <p>Effectivement, la définition du BPS en anglais ne correspond pas entièrement avec la définition du « Système électrique interconnecté ». Il faut cependant faire le lien entre l'ensemble des définitions anglaises et françaises concernées. En anglais, le même terme « Bulk Power System » est utilisé dans deux contextes distincts, soit dans une norme de la NERC pour faire référence à la juridiction de la FERC, soit dans une annexe Québec pour faire référence au « réseau Bulk » tel que défini par l'application du critère A-10 du NPCC. En français, le Coordonnateur a traduit ces termes par des termes distincts pour chaque usage, soit « système électrique interconnecté » et « réseau Bulk ».</p> <p>La situation peut effectivement porter à confusion, mais cette confusion découle des deux définitions pour le même terme BPS en anglais. Bien qu'il y ait d'autres options pour la traduction en français, le Coordonnateur estime que son choix de traduction, appuyé par un traducteur agréé, est valable.</p>